



ITINERARIA

WISHES A MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR 2021
IN COLLABORATION AND PARTECIPATION

AUGURA BUON NATALE
E FELICE ANNO NUOVO 2021
IN COLLABORAZIONE E PARTECIPAZIONE

Having meditated on the nature of good, I understood that it is beautiful, and on the nature of evil that it is vile and on the nature of the one who errs that he is my relative, not because he is of the same blood and seed, but because he is, like me, minded and partaker of the divine.

Marco Aurelio



Caravaggio, Riposo durante la Fuga in Egitto, 1597

Avendo meditato sulla natura del bene, ho capito che esso è bello, e sulla natura del male che esso è turpe e sulla natura di chi sbaglia che egli è mio parente, non perché sia del medesimo sangue e seme, ma perché egli è, come me, provvisto di mente e partecipa del divino.

Marco Aurelio

In celebrating Christmas, we would also like to remember for the new year the birth of those men who have given humanity a heritage of imperishable values, indicated a new way and left a message that goes beyond time.

Nel celebrare il Natale, si vuole ricordare per il nuovo anno anche la nascita di quegli uomini che hanno donato all'umanità un patrimonio di valori imperituri, indicato una nuova via e lasciato un messaggio che travalica il tempo.

In the birth anniversary of the Emperor **Marcus Aurelius** (121-180 AD), one of the greatest representatives of Roman Stoicism, his words come to us more appropriate than ever: "we were born for cooperation, like feet and hands".



Busto di Marco Aurelio

Nell'anniversario dalla nascita dell'imperatore **Marco Aurelio** (121-180 A.D.), uno dei massimi rappresentanti dello stoicismo romano, le sue parole ci giungono più che mai appropriate: "siamo nati per la cooperazione, come i piedi e le mani".

It is with this spirit that we are preparing to honour the birth of the master of European Baroque, **Caravaggio** (1571-1610), who knew how to capture the essence of humanity and made light and shadow his masters, where the shadow is oblivion and the light is eternal Grace.



Henry Raeburn, Portrait of Sir Walter Scott, 1822

Con questo spirito ci accingiamo a ricordare la nascita del maestro del Barocco europeo, **Caravaggio** (1571-1610), colui che seppe catturare l'essenza dell'umanità e fare di luce e ombra i suoi maestri, dove l'ombra è oblio e la luce è eterna Grazia.

"Better a madman at a banquet than a wise man in war", wrote the founder of the English historical novel, **Sir Walter Scott** (1771-1832), in his seductive *Ivanhoe*, where the bravery, honesty and loyalty of the knight triumph.

"Meglio un folle a banchetto che un saggio in guerra", scriveva il fondatore del romanzo storico inglese, **Sir Walter Scott** (1771-1832), nel suo seducente *Ivanhoe*, dove trionfano il valore, l'onestà e la fedeltà del cavaliere.

A few generations later he was echoed by the English painter **Ford Madox Brown** (1821-1893), who also dealt with moral subjects but of his contemporary world, keeping one attentive eye to the Pre-Raphaelites and the other to the graphic spirit of William Hogarth.



Ford Madox Brown, Pretty Baa-Lambs, 1851-59

Qualche generazione più tardi, a lui faceva eco il pittore inglese **Ford Madox Brown** (1821-1893), che trattò pure soggetti morali ma della sua contemporaneità, guardando ai Preraffaelliti e allo spirito grafico di William Hogarth.

The speed and faith in the progress, that marked the end of the nineteenth century, found in **Giacomo Balla** (1871-1958), a leading exponent of Italian Futurism, the magnetic cantor of movement and vitality, concepts innate in the mind of man.



Giacomo Balla, Dinamismo di un cane al guinzaglio, 1912

La velocità e la fede nel progresso, che segnarono la fine del secolo XIX, trovarono in **Giacomo Balla** (1871-1958), esponente di spicco del Futurismo italiano, il magnetico cantore del movimento e della vitalità, concetti insiti nella mente dell'uomo.

With **Marcello D'Olivo** (1921-1991), urban planner, architect, painter and mathematician, this dynamic vortex achieved concreteness in that work-manifesto which is the hypnotizing, spiral plan of Lignano Pineta, that merges the fundamental principles of his thought: love for nature and love for technique.



Marcello D'Olivo, La chiocciola di Lignano Pineta, 1952

Con **Marcello D'Olivo** (1921-1991), urbanista, architetto, pittore e matematico, questo vortice dinamico trovò applicazione concreta in quell'opera-manifesto che è l'ipnotizzante, spiralforme pianta di Lignano Pineta, dove si fondono i principi fondamentali del suo pensiero: amore per la natura e per la tecnica.

In the year 2021 we will dedicate a cycle of cultural activities to the birth of the Masters.

Nell'anno 2021 dedicheremo un ciclo di attività culturali alla nascita dei Maestri.

Maria Paola Frattolin